

- Ⓚ **Betjeningsvejledning**
Ⓝ **Benzindrevet løvsuger**

- Ⓢ **Bruksanvisning**
Bensindriven lövsug

- Ⓜ **Käyttöohje**
Bensiinikäyttöinen lehti-imuri

Einhell[®]

ROYAL

3










Art.-Nr.: 34.360.00









I.-Nr.: 01026

BLS **3200/1**

DK-N

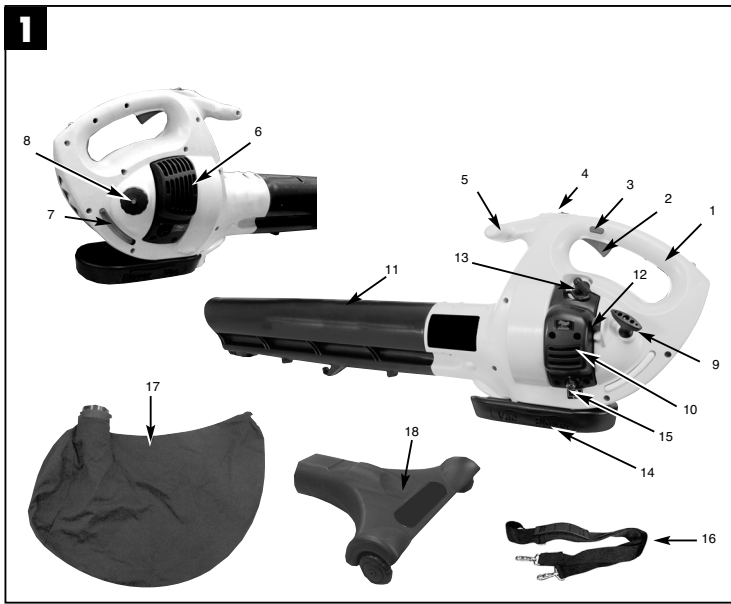
	Læs betjeningsvejledningen, inden du tager maskinen i brug		Brændstofpumpe
	Beskyt dine øjne: Brug sikkerhedsbriller Beskyt din hørelse: Brug hørevern		Arbejd aldrig, hvis der er personer, navnlig børn, eller dyr i fareområdet
	Advarsel! Fare!		Blæseren må aldrig køre uden blæserør
	Hold omkringstående på god afstand.		Lydeffektniveau i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC!
	Advarsel! Varm overflade		Motor kører videre i nogle sekunder, efter at maskinen er slukket.

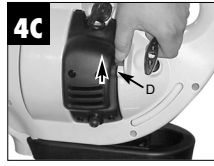
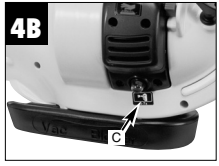
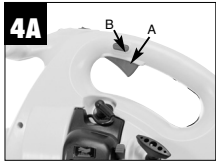
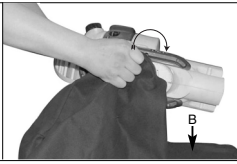
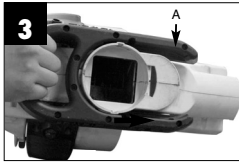
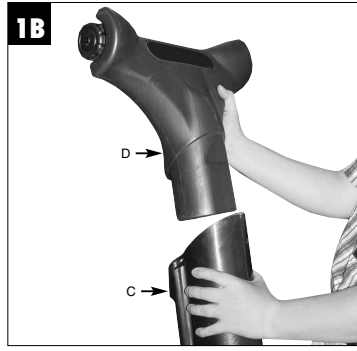
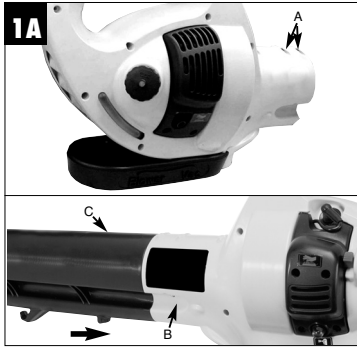
S

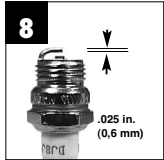
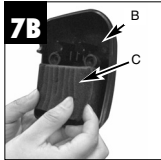
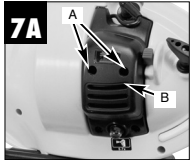
	Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen		Bränslepump
	Bär skyddsglasögon för att skydda dina ögon Bär hörselskydd som skydd mot buller		Arbeta aldrig om personer, särskilt barn, eller djur befinner sig i farozonen
	Varning! Fara!		Låt aldrig fläkten köra om blåsröret saknas
	Se till att inga personer finns i närheten		Ljudeffektnivån motsvarar direktiv 2000/14/EG.
	Varning! Het yta		Motorn efterroterar efter att maskinen har slagits ifrån.

FIN

	Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä		Polttoainepumppu
	Käytä suojalaseja silmiesi suojana Käytä kuulosuojuksia melulta suojautuaksesi		Älä koskaan työskentele muiden ihmisten tai erityisesti lasten tai eläinten ollessa vaara-alueella
	Varoitus! Vaara!		Älä koskaan anna puhaltimen käydä ilman puhallusputkea
	Pidä lähellä olevat henkilöt poissa työalueelta!		Äänen tehotaso direktiivin 2000/14/EY mukaan.
	Varoitus! Kuuma pinta		Moottori käy vielä vähän aikaa laitteen sammuttamisen jälkeen.







DK/N

ADVARSLER OG SIKKERHEDS-ANVISNINGER
LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT
IGENNEM, INKL. ALLE TILLÆG (HVIS SÅDANNE
FORELIGGER), INDEEN DU TAGER MASKINEN I
BRUG.

1. **Bær tætsiddende, robust arbejdstøj/** sikkerhedsbeklædning; du skal være iført hensigtsmæssigt arbejdstøj, som ikke er til hinder for arbejdets udførelse (lange bukser eller kedeldragt), samt sikkerhedssko, solide handsker, beskyttelseshjelm, ansigtsværn, sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og endelig ørepropper eller anden form for høreværn.
2. **Fyld brændstof på et sikkert sted.** Åbn forsigtigt tankdækslet, så et evt. overtryk langsomt kan udlignes, uden at der sprøjter brændstof ud. Inden motoren startes, skal du fjerne eventuelle rester af brændstof eller olie fra motorenheden. Motoren skal startes mindst 3m væk fra brændstoftanken på grund af brandfaren.
3. **Sluk altid for motoren,** inden du udfører arbejde på selve maskinen, og inden du stiller den fra dig.
4. **Kontroller, at alle skruer og låseanordninger sidder godt fast. Maskinen skal være fuldstændig intakt og driftssikker, når den benyttes.** Maskinen skal være indstillet korrekt og være komplet samlet, når den anvendes.
5. **Hold håndtagene tørre,** rene og fri for brændstofrester.
6. **Maskinen og dens tilbehør skal opbevares sikkert og beskyttet mod åben ild samt varmekilder og gnistemission,** f.eks. gasgennemstrømningsvandvarmere, tørretumblere, olieovne eller bærbare radiatorer, etc.
7. **Hold motoren fri for snavs.**
8. **Betjening, indstilling og vedligeholdelse af maskinen må kun foretages af voksne personer, som er tilstrækkeligt kvalificeret til at arbejde med maskinen.**
9. **Personer med luftvejsproblemer** og personer, som arbejder i støvfyldte omgivelser, skal bære støvmaske. Papirstøvmaske kan købes hos farvehandlere og isenkræmmere.
10. **Arbejd ikke på ubelejlige tidspunkter.** Tag hensyn: Arbejd ikke med maskinen tidligt om morgenen eller sent om aftenen. Følg lokale bestemmelser om støjforebyggelse.
11. **Lad maskinen køre med det lavest mulige motoromdrejningstal** under arbejdet.
12. **Fjern urenheder fra maskinen med en kost og et kradsejern,** inden du går i gang med arbejdet.
13. **Fugt overfladen ved høj støvforekomst.**
14. **Benyt hele blæserdyseforlængerens,** så

luftstrømmen kan arbejde tæt på jorden.
 15. **Vær opmærksom på børn, husdyr, åbne vinduer etc.,** og blæs snavset væk på en sikker måde.

● **UNDGÅ FØLGENDE**

! ADVARSEL: Brug kun brændstof, som anbefales i denne vejledning (se kapitlet: Brændstof og smøremidler). Brug aldrig brændstof, som ikke er blandet med 2-takts-motorolie. Det kan medføre totalskade, og garantien vil miste sin gyldighed.

1. **Ingen rygning,** når du fylder brændstof på eller betjener maskinen.
2. **Anvend aldrig maskinen uden lydæmper** og korrekt installeret udstødningskappe.
3. **Hold hænder og kroppsdele væk** fra udstødning og tændrørskabel.
4. **Motorenheden frembringer giftige udstødningsgasser,** så snart motoren tændes. Arbejd aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
5. **Blæs aldrig i retning mod andre personer, dyr, bygninger, køretøjer eller vinduer, etc.!** Motorenheden kan hvirvle små genstande op med stor kraft.
6. **Brug aldrig maskinen** uden blæserørsværn, da der er fare for berøring med blæseren.
7. **Sæt ikke den varme motor i nærheden** af let antændelige genstande/ materialer.
8. **Brug ikke maskinen i for lang tid ad gangen, indlæg pauser med jævne mellemrum.**
9. **Brug ikke maskinen, hvis du er påvirket af alkohol eller eurofiserende stoffer.**

! ADVARSEL: Det er ikke tilladt at foretage ændringer på produktet eller at påmontere eller fjerne genstande - det vil udgøre en risiko for din personlige sikkerhed, og garantien vil miste sin gyldighed.

10. **Brug aldrig maskinen i nærheden af let antændelige væsker eller gasser, hverken i lukkede rum eller udendørs** - fare for eksplosion og/ eller brand.
11. **Undgå at bære tøj, halstørklæde, slips eller smykker, som kan komme op i indsugningen.** Langt hår skal samles og bindes sammen (f.eks. tørklæde, hue, hjelm etc.).
12. **Tank ikke op,** mens motoren kører eller er varm.
13. **Overlad ikke maskinen til børn.**



1. KOMPONENTOVERSIGT

1. Håndgreb bagved
2. Gasregulator
3. Spærreknop til gasregulator
4. Tændingskontakt
5. Håndtag foran
6. Overdækning til lyddæmper
7. Brændstofrude
8. Tankdæksel
9. Startergreb
10. Luftfilterhus
11. Blæse-/ sugerør
12. Startspjæld
13. Tændrørshætte/ tændrørskabel
14. Suge-/ blæsemundstykke
15. Brændstoffpumpe (primer)
16. Bæresele
17. Opsamlerpose
18. Sugehoved

2. SPECIFIKATION

Kubikindhold	24 cm ³
Maksimal lufthastighed	ca. 145 km/h
Maksimal volumenstrøm	236 m ³ /h
Maksimal motoromdrejningstal	7,800 ± 500 min ⁻¹
Opsamlerpose	55 liter
Jorddækningsforhold (mulching)	10:1
Tankindhold	650 ml
Vægt	6,4 kg
Maksimal motorydelse	0,8 kw
Lydeffektniveau	108 dB(A)
Lydtryksniveau i øret	95 dB(A)
Vibration	13,69 /s ²

3. MONTERINGSVEJLEDNING

- **MONTERING AF BLÆSERØR (FIG. 1A + 1B)**
 1. Løsn skruerne (A), og tag skruen (B) ud. Sæt blæserøret (C) ind i blæserhuset, og sæt skruen (B) i igen. Spænd skruerne (A) godt fast.
 2. Sæt sugehovedet (D) ind i sugerøret (C).

- **MONTERING AF BÆRESELE (FIG. 2)**
Sæt de to klemmer på bæreselen i holdeanordningerne på håndgrebet, jvf.

- **MONTERING AF OPSAMLERPOSE**
Sådan monterer du opsamlerposen:
Træk mundstykket (A) frem, og sæt opsamlerposen (B) ind i blæserhuset, som vist på fig. 3.

- **BRÆNDSTOF**
Brug blyfri benzin af gængs kvalitet, blandet med 2-takts-olie 40:1.

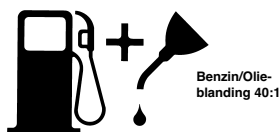
! ADVARSEL: Brug aldrig ren benzin til maskinen. Det vil medføre vedvarende skade på maskinen, og garantien vil miste sin gyldighed. Brug aldrig en benzin/olie-blanding, som har været opbevaret i mere end 90 dage.

! ADVARSEL: Brug kun 2-takts-olie i kategorien I, som er egnet til brug i luftafkølede motorer.

- **BLANDET BRÆNDSTOF**
Bland brændstoffet med en 2-takts-olie i en egnet beholder. Brug blandingstabellen til afmåling af det rigtige forhold mellem brændstof og olie. Ryst beholderen for at være sikker på, at indholdet er blandet godt.

! ADVARSEL: Brug af et forkert drivmiddel medfører, at garantien mister sin gyldighed.

- **BRÆNDSTOF OG DRIVMIDLER**



- **ANBEFALEDE DRIVMIDLER**
Nogle gængse benzintyper blandes op med tilsætninger, som f.eks. alkohol og æter for at imødekomme gældende bestemmelser om miljøskånsom emission. Din maskine er udviklet således, at den kan arbejde effektivt med enhver form for benzin, inklusiv disse benzintyper.

BRUGSVEJLEDNING

- **KOLDSTART**
Fyld brændstofftanken op med den rigtige brændstof/olie-blanding. Se kapitlet: **Brændstof og smøremidler.**

DK/N

Stil maskinen, så den står solidt og sikkert på jorden.

1. Tryk på gasregulatoren (A) (blokerer automatisk), se fig. 4A.
2. Tryk 10 gange på brændstofpumpen (C) (fig. 4B).
3. Din maskine er udstyret med 2 startspjældstrin (D): START "H" og DRIFT "H". Sæt startspjældet på START "H" (fig. 4C).
4. Hold maskinen godt fast ved at holde i håndgrebet.
5. Træk startsnoren lidt ud, til du mærker en modstand (ca. 100mm) – motoren skal startes med et jævnt, hurtigt træk. Kører motoren, skal du lade den køre på fuld gas i 10 sek., hvorefter du slipper gasregulatoren.
6. Hvis du trykker på spærreknappen til gasregulatoren (B), går gasregulatoren (A) tilbage til normal position (fig. 4A).
7. Sæt startspjældet i position DRIFT "H" (fig. 4E).

BEMÆRK: Hvis motoren ikke er startet efter flere forsøg, skal du gøre som beskrevet i kapitlet "Fejlafhjælpning" i foreliggende vejledning.

BEMÆRK: Træk altid lige ud i startsnoren. Hvis du trækker skævt, skurrer snoren ind mod øjet. Det skaber en gnidning, som slider på tråden og på sigt vil trevle den op. Hold altid godt fast i starthåndtaget, når du trækker snoren tilbage. Pas på, at snoren ikke svipper tilbage, når den er trukket ud. Det vil slide snoren unødigt, og den vil kunne hægte sig fast, og/eller starterhuset vil blive beskadiget.

● SLUKKE MOTOREN

Nødstop. Hvis det bliver nødvendigt at stoppe blæsemaskinen med det samme (nødstilfælde), skal tændingskontakten sættes på Stop.

Normal slukning. Tryk på spærreknappen til gasregulatoren for at slukke motoren; dette bevirker, at gasregulatoren går tilbage i normal position - lad motoren køre i tomgang. Herefter sætter du tændingskontakten på Stop og venter, til motoren ikke længere kører.

● VARMSTART (motor slukket i højst 15-20 min.)

1. Træk i startsnoren. Motoren bør starte efter **ET** eller **TO** træk. Er motoren ikke startet efter 6 træk, skal du gentage trin 2 - 6 i kapitlet: "**Koldstart**".
2. Hvis motoren ikke starter, eller starter for så at stoppe igen, efter at du har trukket flere gange i startsnoren, skal du læse anvisningerne i kapitlet: "**Koldstart**".

● BLÆSEFUNKTION (FIG. 5)

Løvbløseren er velegnet til friblæsning af terrasser, gangstier, græsplæner, buske og svært tilgængelige arealer, hvor skidt nemt samler sig. Inden du tager løvbløseren i brug, bør du for din egen sikkerheds skyld læse alle anvisninger vedrørende sikkerhed og brug i den foreliggende betjeningsvejledning endnu en gang.

! ADVARSEL: Sørg for altid at bære typegodkendte sikkerhedsbriller eller ansigtsværn for at beskytte dig mod genstande, som slynges ud eller hvirvles op, når du arbejder med maskinen.

Brug ikke maskinen, hvis der er dyr eller mennesker lige omkring dit arbejdsområde. Hold en afstand på mindst 10 m til andre personer eller dyr.

! VIGTIGT: Maskinen skal føres på en sådan måde, at den varme udstødningsgas ikke kommer i kontakt med brugerens tøj, og så udstødningsgassen ikke bliver indåndet af brugeren.

Ved arbejde i støvfyldte områder anbefaler vi brug af støvmaske/ åndedrætsværn. For bedre at kunne styre blæseretningen skal du sørge for at holde en tilstrækkelig afstand fra det materiale, der skal blæses væk. Blæs aldrig i retning mod omkringstående mennesker eller dyr. Kraften på luftstrømmen reguleres ved at betjene gasregulatoren i området mellem tomgangs- og fuldgasstilling. Afprøv forskellige gasregulatorstillinger for at finde frem til, hvilke luftstrømme der er mest hensigtsmæssige til de forskellige formål.

● SUGEFUNKTION

! ADVARSEL: Når der arbejdes med sugefunktion skal opsamlerspose være korrekt monteret for at beskytte brugeren og omkringstående imod genstande, som slynges ud eller hvirvles op af maskinen. Kontroller, at opsamlersposen er lukket til, inden du begynder arbejdet.

Undgå opsugning af **varme** eller **brændende** materialer (f.eks. varm aske, glødende cigaretter) fra grill eller ildsted. Vent, indtil materialet er tilstrækkeligt afkølet. Brug aldrig maskinen i nærheden af åben ild.

! VIGTIGT: Denne maskine er bygget til opsugning af løvværk, papir, pap, små



kviste, ukrudt, barkstykker, afklippet græs, etc.
Maskinen må udelukkende benyttes i overensstemmelse med dens formål.

Forsøg aldrig at opsuge store sten, glasskår, flasker, blikdåser eller lignende. Blæseren eller selve maskinen vil kunne blive beskadiget, ligesom der er fare for personskade. Befinder sugerøret sig i samme højde som blæsemaskinen (vandret), kan sten eller store genstande suges ind i maskinen og ødelægge blæseren.

Sådan betjener du løvsugeren:

1. Anvisningerne til start af maskinen således som beskrevet i vejledningen, skal følges nøje.
2. Lad motoren køre i tomgang. Skulderremmen skal anlægges således, at selen ligger hen over højre skulder. Læg selen til opsamlersposen hen over din venstre skulder.

! VIGTIGT: Kontroller, at skulderremmen ikke dækker hen over udstødningen eller berører den under arbejdet. Udstødningen frembringer varme, som kan medføre, at selen bliver forbrændt, smelter eller på anden vis ødelægges.

3. Hold i maskinens øverste håndtag med venstre hånd og i sidehåndtaget med højre hånd som vist på fig. 6.
4. Sving maskinen fra side til side, når den skal suge.

! VIGTIGT: For at undgå at sugerøret tilstoppes i forbindelse med opsugning af større dynger, bør maskinen føres langsomt og forsigtigt hen til materialet.

● TILSTOPPET SUGERØR

Sådan afhjælper du tilstopning:

1. Sluk for motoren. Pres opsamlersposen sammen i små ryk, mens den endnu er pustet op for herved at presse det tilstoppede materiale ud af sugerøret. Ved på denne måde at puffe luften ud vil du som regel kunne løse blokerede genstande. Hvis genstanden ikke løsnes ved at presse opsamlersposen sammen, skal du gøre følgende:
2. Tag sugerøret af, og undersøg det
3. Rens forsigtigt sugemundstykket
4. Sæt sugerøret i igen.

● LUFTFILTER

! VIGTIGT: Brug aldrig maskinen uden luftfilter – støv og snavs vil blive suget ind i motoren og eventuelt beskadige den. Hold altid luftfiltret rent. Er luftfiltret beskadiget, skal det skiftes.

Sådan renser du luftfiltret (FIG. 7A + 7B):

1. Tag de 2 skruer (A) ud, som holder luftfilterhuset, afmonter huset (B), og tag luftfiltret (C) ud af filterhuset.
2. Rens filtret med sæbe og vand. **Brug aldrig benzin!**
3. Lad filtret lufttørre.
4. Sæt filtret i igen på samme måde i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK: Sæt et nyt filter i, hvis det gamle er slidt, beskadiget eller kraftigt tilsudset.

● KABURATORINDSTILLING

Kaburatoren er standardindstillet, når den forlader fabrikken. Standardindstillingen er afpasset således, at motoren tilføres den optimale brændstof/luftblanding i alle driftstilstande. Hvis andre indstillinger skulle blive nødvendige, bedes du kontakte din kundeservice.

● TÆNDRØR (FIG. 8)

1. Tændrørs-elektrodeafstand = .025" (0,6 mm) .
2. Stram tændrøret til med et vridningsmoment på 12-15 Nm. Sæt tændingskonnektoren på tændrøret.

● RENGØRING AF OPSAMLERPOSE

En snavset opsamlerspose kan blokere for lufttilførslen og herved nedsætte sugedydelsen.

Sådan rengører du opsamlersposen:

1. Tag opsamlersposen af maskinen.
2. Luk den op, og tøm den.
3. Vend indersiden af posen ud, og ryst den kraftigt. Posen bør tømmes regelmæssigt.
4. Vend vrangen på posen indad igen, luk posen til, og fastgør den til maskinen.

BEMÆRK: Hvis opsamlersposen er kraftigt tilsudset, skal du rengøre den i hånden med varmt vand og et mildt vaskemiddel. Skyl godt efter. Lad opsamlersposen tørre igennem, inden du bruger den igen.



● OPBEVARING AF MASKINEN

! **ADVARSEL:** Hvis nedenstående anvisninger ikke følges, kan der opstå restophobning i kaburatoren, hvilket vil medføre startproblemer eller evt. permanent skade.

1. Almindelig vedligeholdelse foretages som beskrevet i foreliggende vejledning.
2. Rengør maskinens overflade med jævne mellemrum.
3. Tøm brændstoftanken efter brug.
4. Er tanken tom, skal du starte motoren.
5. Lad motoren køre i tomgang, til den stopper, for at tømme kaburatoren for brændstof.
6. Lad motoren køle af (ca. 5 min.).
7. Skru tændrøret løs med en tændrørshættenøgle.
8. Fyld en teskefuld ren 2-takts-olie i forbrændingskammeret (fig. 9). Træk flere gange langsomt i startsnoren for at få fordelt olien inde i motoren. Sæt tændrøret i igen.
9. Placer maskinen på et køligt, tørt sted, i sikkerhed mod åben ild og varmekilder, som f.eks. gennemstrømningsvandvarmer, oliefyfyr, etc.

● GENOPTAGELSE AF DRIFT

1. Fjern tændrøret.
2. Træk startsnoren hurtigt helt igennem for at fjerne resterende olie fra brændkammeret.
3. Rens tændrøret, og check elektrodeafstanden. Udskift tændrøret om nødvendigt.
4. Gør maskinen klar til brug.
5. Fyld tanken op med den rigtige brændstof/olieblanding. Se kapitlet "**Brændstof og smøremidler**".

● BESTILLING AF RESERVEDELE

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

PROBLEMLØSNING		
Problem	Sandsynlige grund	Hvad gør jeg!
Enheden vil ikke starte eller	Forkert start procedure	Følg vejledningen i bruger manualen.
	Forkert justering af karburator miks.	Få karburatoren justeret ved at autoriseret service center.
	Tændrøret virker ikke.	Rens eller udskift tændrøret.
	Oliefilteret er stoppet.	Replace fuel filter.
	Fastgøring til smudspose ikke monteret rigtigt	Kontroller fastgøringen til smudsposen
Enheden stater, men motoren har svag kraft.	Forkert choker position.	Flyt til ny position.
	Beskidt tændrør. Lukket gnistfang.	Udskift tændrør, rens.
	Beskidt luftfilter.	Fjern, rens og geninstaller filter.
	Forkert justering af karburator miks.	Få karburatoren justeret ved at autoriseret service center.
Motoren holder tilbage. Ingen kraft under belastning.	Forkert justering af karburator miks. Indstilling af maskinen.	Få karburatoren justeret ved at autoriseret service center Skal til service.
Køre ustabil.	Forkert indstillet tændrør.	Rens eller udskift tændrør.
Ryger meget.	Forkert justering af karburator miks.	Få karburatoren justeret ved at autoriseret service center
	Forkert benzin blanding.	Brug korrekt blanding af benzin (40:1)

S**VARNING- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR
LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN OCH ALL
ANNAN MEDFÖLJANDE DOKUMENTATION (OM
SÅDAN FINNS) NOGGRANT INNAN DU
ANVÄNDER MASKINEN.**

- Bär tätt åtsittande, tåliga arbetskläder / skyddskläder.** Dessa kläder måste vara avsedda för ditt arbete och får inte hindra dig (långa byxor eller kombidräkt). Bär även skyddsskor, kraftiga handskar, skyddshjälm, ansiktsskydd och skyddsglasögon för att skydda ögonen samt hörselproppar eller liknande hörselskydd.
- Fyll på bränsle på ett säkert ställe.** Öppna tanklocket försiktigt så att övertrycket kan släppas ut långsamt och inget bränsle stänker ut. Innan du startar motorn, rengör maskinen från ev. bränsle- eller oljerester. På grund av den högre brandfaran måste du starta motorn minst 3 m från platsen där du fyllde på tanken.
- Slå alltid ifrån motorn** om du ska lägga ned maskinen och om du vill utföra arbeten på utrustningen.
- Kontrollera att alla skruvar och förslutningar har dragits åt fast. Maskinen får endast tas i drift i fullgott skick.** Använd aldrig maskinen om den inte har ställts in enligt föreskrift, och om den inte har monterats samman komplett och säkert.
- Håll handtagen torra, rena och fria från bränsleblandning.**
- Förvara maskinen och dess tillbehör på ett säkert ställe, skyddat mot öppna lågor och värme-/gnistkällor** som t ex gasdrivna genomströmningsapparater, tvättorkar, oljespisar eller bärbara radiatorer.
- Se till att motorn hålls ren från smuts.**
- Endast vuxna personer som är tillräckligt utbildade får använda, ställa in och underhålla maskinen.**
- Användare med andningsbesvär** samt personer som arbetar i en mycket dammig miljö måste alltid använda ett högvärdigt andningskydd. Andningskydd av papper finns i välsorterade färg- och järnhandlar.
- Använd endast maskinen vid lämpliga tider på dygnet.** Arbeta inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det finns risk för att personer störs. Beakta de lokala bullerbestämmelserna.
- Se till att maskinen alltid kör med lägsta möjliga motorvarvtal som är tillräckligt för att utföra arbetet.
- Innan maskinen får användas ska den rengöras från smuts med hjälp av en borste och en skrapa av metall.

- Om maskinen är dammig ska ytan fuktas in en aning.
- Använd den kompletta förlängningen till fläktmunstycket** så att luftflödet befinner sig nära marken.
- Var uppmärksam på barn, husdjur, öppna fönster osv.** och blås undan smutsen på ett säkert sätt.

UNDVIK FÖLJANDE

VARNING! Använd endast sådant bränsle som rekommenderas i denna bruksanvisning (se kapitel: Bränsle och smörjmedel). Använd aldrig bränsle som inte har blandats med tvåtakts-motorolja. Detta kan leda till totalskador vilket innebär att garantin upphör att gälla.

- Rök inte** när du fyller på bränsle eller använder maskinen.
- Använd aldrig maskinen utan ljuddämpare** eller utan rätt installerat avgasrörsskydd.
- Håll dina händer och andra kroppsdelar borta från avgasrör** och tändningkabel.
- Maskinen avger giftiga avgaser** så snart motorn kör. Arbeta aldrig i stängda eller dåligt ventilerade utrymmen.
- Blås aldrig mot andra personer, djur, byggnader, fordon, fönster eller liknande!** Det finns risk för att maskinen slungar upp små föremål med hög hastighet.
- För att undvika kontakt med fläkten får du **aldrig använda maskinen utan blåsrörsskydd.**
- Lägg inte ned den heta motorn i närheten** av mycket brandfarliga föremål/material.
- Använd inte maskinen under för lång tid, och lägg in regelbundna pauser.**
- Använd aldrig maskinen om du är påverkad av alkohol eller droger.**

VARNING! Alla slags förändringar, kompletterande tillsatsdelar eller demonteringar från produkten kan riskera din personliga säkerhet och innebär att leverantörens garanti upphör att gälla.

- Använd aldrig maskinen i närheten av mycket brandfarliga vätskor eller gaser, varken utomhus eller i stängda rum.** Risk för explosion och/eller brand.
- Bär inga kläder, ingen halsduk, ingen slips och inga smycken som kan dras in i luftinsugningsöppningen.** Bind samman långt hår och lägg in det under t ex huvudbonad, mössa eller hjälm.
- Tanka aldrig** medan motorn kör eller är het.

13. Låt aldrig barn använda maskinen.

1. DETALJLISTA

1. Bakre handtag
2. Gasreglage
3. Gasreglagespärr
4. Tändningsbrytare
5. Främre handtag
6. Ljuddämparlock
7. Bränslefönster
8. Tanklock
9. Starthandtag
10. Luftfilterkåpa
11. Blås-/sugrör
12. Startspjäll
13. Tändstiftskontakt / tändstiftskabel
14. Sug-/blåsslid
15. Bränslepump (primer)
16. Bälte
17. Lövsäck
18. Sughuvud

2. SPECIFIKATION

Cylindervolym	24 cm ³
Maximal lufthastighet	ca. 145 m/s
Maximalt volymflöde	236 m ³ /h
Maximalt motorvarvtal	7,800 ± 500 min ⁻¹
Lövsäck	55 liter
Finfördelningsförhållande	10:1
Tankvolym	650 ml
Vikt	6,4 kg
Maximal motoreffekt	0,8 kW
Ljudeffektnivå	108 dB(A)
Ljudtrycksnivå vid örat	95 dB(A)
Vibration	13,69 m/s ²

3. MONTERINGSANVISNING

- **MONTERA BLÅSRÖR (FIG. 1A + 1B)**
 1. Lossa på skruvarna (A) och ta bort skruven (B). Sätt in blåsröret (C) i fläkthuset och skruva in skruven (B) på nytt. Dra åt skruvarna (A) hårt.
 2. Sätt in sughuvudet (D) i sugröret (C).

- **MONTERA BÄLTE (FIG. 2)**
Häng in bältets båda hakar i de här för avsedda öglorna vid handtaget.

- **MONTERA LÖVSÄCK**
Montera lövsäcken på följande sätt:
Dra sliden (A) framåt och sätt in lövsäcken (B) i fläkthuset enligt beskrivningen i fig.3.

- **BRÄNSLE**
Använd blyfri bensin av normal kvalitet uppblandad med tvåtaktsolja 40:1.

VARNING! Använd aldrig ren bensin i maskinen. Detta skulle förorsaka permanenta skador på maskinen. Dessutom skulle tillverkarens garanti för denna produkt upphöra att gälla. Använd aldrig en bensin-olja blandning som har förvarats längre än 90 dagar.

VARNING! Använd endast tvåtaktsolja av klass I som är avsedd för luftkylda motorer.

- **BLANDAT BRÄNSLE**
Blanda bränslet med en tvåtaktsolja i en passande behållare. Använd blandningstabellen för att få rätt förhållande mellan bränsle och olja. Skaka på behållaren för att garantera att beståndsdelarna blandas samman väl.

VARNING! En felaktig driftvätska leder till att tillverkarens garanti upphör att gälla.

- **BRÄNSLE OCH DRIFTVÄTSKOR**



- **REKOMMENDERADE DRIFTVÄTSKOR**

Vissa normala bensinsorter blandas med tillsatser som t ex alkohol eller eter för att uppfylla kraven på luftrenhet. Din maskin har utvecklats så att den fungerar med en valfri bensinsort, inkl. dessa bensinsorter.

S**BRUKSANVISNING****● KALLSTART**

Fyll på bränsletanken med rätt bränsle-olja-blandning. Se kapitel: **Bränsle och smörjmedel**.

Ställ maskinen säkert och stabilt på marken.

1. Tryck in gasreglaget (A) (blockeras automatiskt), se fig. 4A.
2. Tryck 10 gånger på bränslepumpen (C) (fig. 4B).
3. Din maskin är utrustad med två startspjälls steg (D):
START " | | " och DRIFT " | | | ". Skjut startspjället till START " | | " (fig. 4C).
4. Håll fast maskinen ordentligt i handtaget.
5. Dra ut startsnöret en kort bit tills du känner av ett motstånd (ungefär 100 mm) – du måste dra ut snöret jämnt och snabbt när du startar motorn. När motorn väl har startat, låt den köra på full gas under 10 sekunder och släpp därefter gasreglaget.
6. Om du trycker in gasreglagespärren (B) går gasreglaget (A) tillbaka till sitt normalläge (fig. 4A).
7. Skjut startspjället till läge DRIFT " | | | " (fig. 4E).

OBS! Om motorn inte startar efter flera försök, gå tillväga enligt beskrivningarna i kapitlet "**Åtgärda störningar i motorn**" i denna bruksanvisning.

OBS! Dra alltid startsnöret rakt ut. Om snöret dras ut i vinkel uppstår friktion vid öglan. Denna friktion leder till att tråden splitsas upp och resulterar i högre slitage. Håll alltid fast i handtaget när snöret dras tillbaka. Se till att snöret inte slår tillbaka okontrollerat efter att det har dragits ut. Detta kan leda till att snöret fastnar, slits i större omfattning eller att skador uppstår på start-enheten.

● SLÅ IFRÅN MOTORN

Nödstopp. I nödfall måste lövsugen genast stoppas. Ställ tändningsbrytaren på stopp.

Normal frånkoppling. Tryck in gasreglagespärren för att koppla ifrån motorn. Detta leder till att gasreglaget återgår till sitt normala läge och låter motorn köra i tomgång. Ställ därefter tändningsbrytaren på stopp tills motorn inte längre kör.

● VARMSTART (motorn har inte varit ur drift i mer än 15-20 minuter)

1. Dra ut startsnöret. Motorn bör starta efter **EN** eller **TVÅ** drag med snöret. Om motorn inte startar efter sex startförsök, upprepa steg 2 till 6, se kapitel: "**Kallstart**".
2. Om motorn inte startar, eller startar och därefter stannar på nytt efter flera drag med snöret, följ anvisningarna i kapitel: "**Kallstart**".

● BLÅSDRIFT (FIG. 5)

Maskinens blåsfunktion är lämpad för friblåsning av altaner, gångar, gräsmattor, buskar och många svåråtkomliga ytor där smuts kan ansamlas.

WARNING! För att skydda dig mot föremål som virvlas upp eller slungas iväg måste du alltid bära godkända skyddsglasögon eller ansiktsskydd när du använder maskinen.

Innan du använder maskinen, läs för din egen säkerhet igenom alla säkerhetsanvisningar och användningsinstruktioner i denna bruksanvisning en gång till.

WARNING! Gå alltid med maskinen så att de heta avgaserna inte kommer i kontakt med dina kläder eller skadar dem. Se dessutom till att avgaserna inte släpps ut i luften du andas in.

Använd inte maskinen om andra personer eller djur befinner sig i närheten. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 10 m medan du använder maskinen.

Vid användning i mycket dammig miljö rekommenderar vi att du bär en ansiktsmask eller ett andningskydd. För att bättre styra blåsriktningen, se alltid till att du håller tillräckligt avstånd till materialet som du vill blåsa bort. Blås aldrig mot personer som står i närheten.

Styr luftflödets hastighet genom att ställa gasreglaget mellan tomgångskörning och full gas. Testa olika lägen för gasreglaget för att ta reda på luftflödets bästa hastighet för den aktuella användningen.

● SUGDRIFT

WARNING! Maskinen får endast användas i sugdrift om lövsäcken har monterats på föreskrivet sätt. Detta är nödvändigt för att skydda användaren eller omkringstående personer mot föremål som ev. virvlas upp eller slungas iväg. Övertyga dig om att

lövsäckens öppning har stängts innan du använder maskinen.

Sug aldrig upp **hett** eller **brinnande** material (t ex het aska, glödande cigarettfimpar) från grillplatser eller eldstäder. Vänta alltid tills detta material har svalnat tillräckligt. Använd aldrig maskinen i närheten av öppen låga.

WARNING! Denna maskin är avsedd för uppsugning av löv, papper, papp, mindre kvistar, ogräs, barkbitar, klippt gräs och liknande. Använd endast maskinen till avsedda syften och inte till några andra ändamål.

Försök aldrig suga upp stora stenar, glasskåvor, flaskor, metallburkar eller liknande föremål. Det finns risk för att fläkten eller maskinen skadas. Dessutom kan användaren komma till skada.

Om sugröret befinner sig på samma höjd som själva maskinen (vågrätt) är det möjligt att stenar eller större föremål sugas in i maskinen. Detta kan leda till att fläkten skadas.

Använd lövsugen på följande sätt:

1. Följ startinstruktionerna som finns i bruksanvisningen exakt.
2. Låt motorn köra i tomgång. Lägg an skulderbältet så att det ligger över höger axel. Lägg skulderbältet till lövsäcken över din vänstra axel.

WARNING! Kontrollera att skulderbältet inte täcker över, blockerar eller kommer i kontakt med avgasröret medan du använder maskinen. Avgasröret blir varmt och kan leda till att bältet bränns sönder, smälter eller skadas på annat sätt.

3. Håll fast maskinen i det övre handtaget med vänster hand och i handtaget på sidan med höger hand enligt beskrivningen i fig. 6.
4. Sväng maskinen fram och tillbaka i sidled om du vill använda den till att suga upp material.

WARNING! För att undvika att sugröret täpps till måste du försiktigt och långsamt närma dig större högar med material som ska sugas upp.

● TILLTÄPPT SUGRÖR

Åtgärda tilltappningar på följande sätt:

1. Slå ifrån motorn. Pressa samman lövsäcken kraftigt medan den fortfarande är uppblåst för att trycka ut det tilltapppta materialet ur sugröret. En sådan motriktad luftstöt är i de flesta fall tillräckligt för att lossa på blockerade föremål. Om

föremålen ändå inte kan lossas genom att lövsäcken trycks samman, måste du utföra följande arbetssteg:

2. Demontera och kontrollera sugröret.
3. Rengör insugningsmunstycket försiktigt.
4. Sätt in sugröret på nytt.

● LUFTFILTER

WARNING! Använd aldrig maskinen utan luftfilter. Damm och smuts kan sugas in motorn och det finns risk för att den tar skada. Se alltid till att luftfiltret är rent. Om luftfiltret är skadat måste det bytas ut.

Rengör luftfiltret på följande sätt (FIG. 7A + 7B):

1. Skruva loss de två skruvarna (A) som håller fast luftfilterkåpan. Ta bort kåpan (B) och ta ut luftfiltret (C) ur filterkåpan.
2. Rengör filtret med tvål och vatten.
Använd aldrig bensin!
3. Låt filtret lufttorka.
4. Sätt därefter in filtret i omvänd följd.

OBS! Byt ut luftfiltret om det är slitet, skadat eller alltför nedsmutsat.

● STÄLLA IN FÖRGASAREN

Vid leverans från fabriken är förgasaren redan inställd på standardvärden. Denna förgasarinställning är anpassad så att motorn matas med en optimal bränsle-luft-blandning i alla driftlägen. Kontakta din kundtjänst om ytterligare inställningar krävs.

● TÄNDSTIFT (FIG. 8)

1. Tändstiftets elektrodavstånd = 0,025" (0,6 mm).
2. Spänn åt tändstiftet med ett åtdragningsmoment på 12-15 Nm. Sätt tändstiftskontakten på tändstiftet.

● RENGÖRA LÖVSÄCKEN

Om lövsäcken är smutsig blockerar lufttillförseln, vilket i sin tur innebär att sugprestandan reduceras.

Rengör lövsäcken på följande sätt:

1. Ta av lövsäcken från maskinen.
2. Öppna säckens läs och töm ut dess innehåll.
3. Vrid säcken ut och in och skaka ur den ordentligt. Töm säcken i regelbundna intervaller.
4. Vrid därefter tillbaka säcken, stäng läset och fäst lövsäcken på maskinen på nytt.

S

OBS! Om lövsäcken är starkt nedsmutsad, rengör den för hand med varmt vatten och ett mildt tvättmedel. Spola ur ordentligt. Se till att säcken är ordentligt torr innan du använder den igen.

● **FÖRVARA MASKINEN**

WARNING! Om nedanstående arbetssteg inte beaktas finns det risk för att rester stannar kvar i förgasaren, vilket kan leda till startproblem och varaktiga skador.

1. Genomför alla allmänna underhållsarbeten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
2. Rengör maskinens utsida i regelbundna intervaller.
3. Töm bränsletanken efter varje användning.
4. Starta motorn efter att du tömt tanken.
5. Låt motorn köra i tomgång tills den stannar. Detta är nödvändigt för att förgasaren ska tömmas på bränsle.
6. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
7. Skruva loss tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
8. Fyll på en tesked ren tvätaktolja i förbränningskammaren (fig. 9). Dra startsnöret långsamt flera gånger för att oljan ska fördelas i motorns inre. Sätt i tändstiftet på nytt.
9. Förvara maskinen på en sval, torr plats där den inte kan utsättas för öppen låga eller värmekällor som t ex genomströmningsapparater eller oljepannor.

● **UPPREPAD DRIFTSTART**

1. Ta ut tändstiftet.
2. Dra snabbt ut startsnöret för att ta bort resterande olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och kontrollera elektrodavståndet. Byt ut tändstiftet vid behov.
4. Förbered maskinen för användning.
5. Fyll tanken med rätt bränsle-olja-blandning. Se kapitel "Bränsle och smörjmedel".

● **RESERVEDELSBESTÄLLNING**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

ÅTGÄRDA STÖRNINGAR I MOTORN		
PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG ORSAK
Motorn startar inte, eller startar men stannar kort därefter.	Felaktig start.	Beakta instruktionerna i denna bruksanvisning.
	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
	Tändstiftet är sotigt.	Rengör/ställ in eller byt ut tändstiftet.
	Bränslefilteret är tilltäppt.	Byt ut bränslefilteret.
	Lövsäckens fäste har inte monterats korrekt	Kontrollera lövsäckens fäste
Motorn startar, men kör inte med full effekt.	Felaktigt reglageläge för choke.	Ställ reglaget på OPEN.
	Nedsmutsat gnistgaller.	Byt ut gnistgallret.
	Lufffilteret är smutsigt.	Ta bort filteret, rengör och sätt in igen.
	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
Motorn hackar. Ingen effekt vid belastning.	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren
Motorn kör ojämnt.	Felaktigt inställt tändstift.	Rengör/ställ in eller byt ut tändstiftet. Ovanligt mycket rök.
Ovanligt mycket rök.	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
	Felaktig bränsleblandning.	Använd rätt bränsleblandning (förhållande 40:1).

FIN

VAROITUKSET JA TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET LUE KÄYTTÖOHJE JA KAIKKI LIITTEET (MIKÄLI OHEISTETTU) HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

- Käytä vartaloa myötäilevää, lujatekoista työvaatetusta/** suojavaatetusta, tämän tulee olla tarkoituksenmukainen eikä se saa haitata työssä (pitkät housut tai yhdistelmähaalari), sekä turvajalkineita, kestäviä käsineitä, suojakypärää, kasvojen suojusta ja suojalaseja silmien suojaamiseksi sekä korvatulppia tai vastaavanlaista kuulonsuojaa.
- Täytä bensiini turvallisessa paikassa.** Avaa säiliön tulppa varoen, jotta mahdollinen ylipaine voi poistua hitaasti eikä polttoainetta roiskahda ulos. Ennen moottorin käynnistystä puhdista laitteesta mahdolliset polttoaine- tai öljylikaantumet. Käynnistä moottori vähintään 3 m päässä täyttöpaikasta korkean palovaaran vuoksi.
- Sammuta laitteen moottori aina kun lasket sen** kädestäsi ja ennen sille tehtäviä toimia.
- Tarkasta, että kaikki ruuvit ja tulpat ovat tiukasti kiinni. Laitetta saa käyttää vain käyttöturvallisessa tilassa.** Älä koskaan käytä laitetta, jos sitä ei ole säädetty oikein tai koottu täysin ja turvallisesti.
- Pidä kahvat kuivina,** puhtaina ja ilman polttoaineseostahroja.
- Säilytä laite ja sen varusteet turvallisesti ja suojustuna avotuleita ja lämmön-/kipinäniähteitä,** kuten kaasuläpimenokuumentimilta, pyykinkuivaimilta, öljyuuneilta tai kannettavilta lämmittimiltä, jne.
- Pidä moottori puhtaana liasta.**
- Ainoastaan riittävästi koulutetut, aikuiset henkilöt saavat käyttää, säätää ja huoltaa laitetta.**
- Hengitysvaikeuksia potevan henkilöstön** tai henkilöiden, jotka usein työskentelevät hyvin pölyisessä ympäristössä, tulee aina käyttää hyvälaatuisia pölynaamaria. Paperista valmistettuja pölynaamareita on saatavana tavallisista väri- ja taloustavaraaliikkeistä.
- Käytä laitetta vain soveliaina vuorokaudenaikoina.** Älä käytä sitä aikaisin aamulla tai myöhään illalla, jolloin saatat häiritä muita. Noudata paikallisia meluntorjuntamääräyksiä.
- Anna koneen käydä pienimmällä mahdollisella kierrosluvulla, jolla voit suorittaa työn.
- Puhdista laitteesta likakermyt harjalla tai

- raaputtimella ennen työhön ryhtymistä.
- Pölyävissä oloissa kostuta pintoja hieman.
 - Käytä puhallinsuuttimen koko pidennysosia,** jotta ilmavirta voi työskennellä lähellä maanpintaa.
 - Tarkasta, missä on lapsia, kotieläimiä, avoimia ikkunoita jne.** ja puhalla roskat turvallisesti niistä pois päin.

TÄTÄ TULEE VÄLTÄÄ

VAROITUS: Käytä ainoastaan tässä käyttöohjeessa suositeltuja polttoainelajeja (kts. lukua Poltto- ja voiteluaineet). Älä koskaan käytä sellaista polttoainetta, johon ei ole sekoitettu 2-tahti-moottoriöljyä. Tästä saattaa aiheutua laitteen tuhoutuminen, ja valmistajan antama takuu raukeaa.

- Älä tupakoi** polttoainetta täytätessäsä tai laitetta käyttäessäsi.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman äänenvaimenninta** ja asianmukaisesti asennettua pakoputken suojakupua.
- Pidä kätesi ja muut ruumiinosasi poissa** pakoputkesta ja sytytysjohdoista.
- Moottorikäyttöinen laite kehittää myrkyllisiä pakokaasuja,** kun moottori käy. Älä koskaan työskentele suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa huoneissa.
- Älä koskaan puhalla toisia henkilöitä,** eläimiä, rakennuksia, ajoneuvoja, ikkunoita tms. kohti! Moottorikäyttöinen laite saattaa singota pieniä esineitä suurella nopeudella ylös.
- Älä koskaan käytä laitetta** ilman puhallusputken suojusta, jotta vältät koskettamasta puhallimeen.
- Älä aseta kuumaa moottoria** helposti syttyvien esineiden / materiaalien lähelle.
- Älä käytä laitetta liian pitkään yhdellä kertaa,** pidä säännöllisesti taukoja työssä.
- Älä koskaan käytä laitetta alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.**

VAROITUS: Kaikkinaiset koneeseen tehdyt muutokset, lisäykset tai poistot voivat vaarantaa käyttäjän henkilökohtaisen turvallisuuden ja saada valmistajan antaman takuun raukeamaan.

- Älä koskaan käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä, olit sitten sisällä tai ulkona.** Tästä saattaa seurata räjähdys ja/tai tulipalo.
- Älä käytä sellaisia vaatteita, kaulaliinoja, solmioita tai koruja, jotka voisivat joutua ilmanimuaukkoon.** Kiinnitä pitkät hiukset hyvin

pois tieltä (esim. huivin, myssyn, kypärän tms. avulla).

12. **Älä koskaan** täytä polttoainetta säiliöön, kun moottori käy tai on vielä kuuma.
13. Älä koskaan salli lasten käyttää laitetta.

1. OSALUETTELO

1. Takakahva
2. Kaasuvipu
3. Kaasuvivun lukitus
4. Sytytyskatkaisin
5. Etukahva
6. Äänenvaimentimen kotelo
7. Polttoainenäyttölasi
8. Säiliön tulppa
9. Käynnistyskahva
10. Ilmansuodattimen kotelo
11. Puhallus-/imuputki
12. Käynnistysläppä
13. Sytytystulpan pistoke/sytytyskaapeli
14. Imu-/puhalluskelkka
15. Polttoainepumppu (rikastin)
16. Kantohihna
17. Keräyspussi
18. Imupää

2. ERITTELY

Tilavuus	24 cm ³
Suurin ilmamnopeus	ca. 145 km/h
Suurin tilavuusvirtaus	236 m ³ /h
Suurin moottorin kierros-luku	7,800 ± 500 min ⁻¹
Keräyspussi	55 litraa
Hakesuhde	10:1
Säiliön tilavuus	650 ml
Paino	6,4 kg
Suurin moottorin teho	0,8 kW
Äänen tehotaso	108 dB(A)
Äänen painetaso korvassa	95 dB(A)
Tärinä	13,69 m/s ²

3. ASENNUSOHJE

● PUHALLUSPUTKEN ASENNUS (KUVA 1A+1B)

1. Irroita ruuvit (A) ja ota ruuvi (B) pois. Aseta puhallusputki (C) puhaltimen kuoreen ja pane ruuvi (B) takaisin paikalleen. Kiristä ruuvit (A) tiukkaan.
2. Pane imupää (D) imuputkeen (C) (koskee vain mallia AB320325).

● KANTOHIHMAN ASENNUS (KUVA 2)

Pane molemmat kantoihman kiinnikkeet kahvassa niille varattuun liittämiin.

● KERÄYSPUSSIN ASENNUS

Asenna keräyspussi seuraavasti:

Vedä kelkka (A) eteen ja pane keräyspussi (B) puhaltimen koteloon, kuten kuvassa 3 näytetään.

● POLTTOAINE

Käytä tavallisen laatuista lyijytöntä bensiiniä, johon on sekoitettu 2-tahtiöljyä suhteessa 40:1.

VAROITUS: Älä koskaan käytä puhdasta bensiiniä tässä laitteessa. Se aiheuttaisi koneeseen pysyviä vaurioita, ja valmistajan tälle laitteelle antama takuu raukeaa. Älä koskaan käytä bensiini-öljyseosta, jota on säilytetty yli 90 päivää.

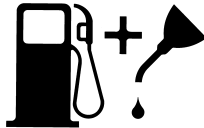
VAROITUS: Käytä ainoastaan luokan 1 2-tahtiöljyä, joka soveltuu ilmajäähdytteisille moottoreille.

● SEKOITETTU POLTTOAINE

Sekoita polttoaine 2-tahtiöljyyn, merkkituotteeseen, tähän tarkoitettuun astiassa. Käytä sekoitustaulukkoa ilmoittamaan polttoaineen ja öljyn oikea sekoitussuhde. Ravistele astiaa varmistaaksesi, että seos on sekoittunut kunnollisesti.

VAROITUS: Vääränlainen käyttöaine aiheuttaa valmistajan antaman takuun raukeamisen.

● POLTTOAINE JA KÄYTTÖAINEET



Bensiiniin ja
öljyn seos 40:1

FIN

● SUOSITELLUT KÄYTTÖAINEET

Muutamiin tavallisiin bensiinilajeihin sekoitetaan lisäaineita, kuten alkoholia tai eetteriä, jotta ne täyttävät ilman puhtaudelle asetetut vaatimukset. Koneesi on suunniteltu niin, että siinä voi käyttää kaikkia bensiinilajeja, myös lisäainein varustettuja.

KÄYTTÖOHJE

● KÄYNNISTYS KYLMÄNÄ

Täytä polttoainesäiliöön oikeaa polttoaineen ja öljyn seosta. Kts. lukua **Poltto- ja voiteluaineet**.

Aseta laite turvallisesti ja tukevasti lattialle.

1. Paina kaasuvipua (A) (lukkiutuu automaattisesti) kts. kuvaa 4A.
2. Paina polttoainepumppua (C) 10 kertaa (kuva 4B).
3. Laite on varustettu 2 käynnistysläppän (D) vaiheella: KÄYNNISTYS "I" ja KÄYTTÖ "II". Työnnä käynnistysläppä asentoon KÄYNNISTYS "I" (kuva 4C).
4. Pidä laitteen kahvasta lujasti kiinni
5. Vedä käynnistysnuoraa lyhyen matkaa ulospäin, kunnes tunnet pienen vasteen (suunnilleen 100 mm jälkeen) - moottorin käynnistämiseen tarvitaan tasainen, nopea veto. Kun moottori käynnistyy, anna sen käydä täydellä kaasulla n. 10 sekunnin ajan ja päästä sitten kaasuvipu irti.
6. Kun painat kaasuvivun lukitusta (B), palaa kaasuvipu (A) takaisin normaaliasemaansa.
7. Työnnä käynnistysläppä asentoon KÄYTTÖ "II" (kuva 4E).

VIITE: Jos moottori ei käynnisty useamman yrityksen jälkeen, toimi kuten tämän käyttöohjeen luvussa "**Häiriönpoisto**" neuvotaan.

VIITE: Vedä käynnistysnuoraa aina suoraan ulospäin. Viistosti vedettäessä nuora hankaa silmukan reunoihin. Tämä kitka saa nuoran säikeet purkautumaan ja täten kuluminen lisääntyy. Pidä käynnistyskahvasta aina hyvin kiinni, kun olet vetänyt nuoran ulos. Huolehdi siitä, että nuora ei singahda takaisin vetämisen jälkeen. Tästä voi aiheutua nuoran sotkeentuminen / voimakkaampi kuluminen ja/tai käynnistimen kotelon vahingoittuminen.

● MOOTTORIN SAMMUTUS

Hätäpysäytys. Jos on tarpeen sammuttaa puhallin välittömästi (häätäpaus), kytkä sytytyskatkaisin asentoon Seis.

Tavallinen sammutus. Sammuta moottori painamalla kaasuvivun lukitusta, tällöin kaasuvipu palaa tavalliseen asentoonsa ja voit antaa moottorin käydä joutokäynnillä. Paina sitten sytytyskatkaisinta Seis-asentoon, kunnes moottori ei enää käy.

● KÄYNNISTYS LÄMPIMÄNÄ (moottori sammutettu kork. 15-20 minuutin ajaksi)

1. Vedä käynnistysnuorasta. Moottorin tulisi käynnistyä **yhdeällä** tai **kahdella** vetäisyllä. Jos moottori ei käynnisty vielä 6. vedollakaan, toista luvussa "**Käynnistys kylmänä**" annetut askeleet 2 - 6.
2. Jos moottori ei käynnisty tai käynnistyy ja pysähtyy jälleen useamman vedon jälkeen, noudata luvussa "**Käynnistys kylmänä**" annettuja ohjeita.

● PUHALLUSKÄYTTÖ (KUVA 5)

Lehtipuhalluslaitteesi on sopiva käytettäväksi terrassien, kulkuteiden, ruohikkojen, pensaiden ja monien sellaisten paikkojen puhtaaksi puhaltamiseen, joihin on hankala päästä ja joihin kertyy likaa.

VAROITUS: Jotta ylöspuhaltuneet tai poissinkoavat esineet eivät vahingoita käyttäjää, tulee aina käyttää tarkastettuja suojalaseja tai kasvonaamaria laitetta käytettäessä.

Ennen kuin käytät laitetta, lue oman turvallisuutesi vuoksi kaikki tässä käyttöohjeessa annetut turvallisuusmääräykset ja ohjeet vielä kerran läpi.

HUOMIO: Liikuta laitetta aina niin, että kuumat pakokaasut eivät kosketa vaatteisiisi ja vahingoita niitä tai et hengitä niitä.

Älä käytä laitetta, jos välittömässä läheisyydessä on ihmisiä tai eläimiä. Pidä aina väh. 10 m välimatkaa ihmisiin tai eläimiin.

Kun työskennellään erittäin pölyävissä oloissa, suosittelemme suodattimella varustettua pölynaamarin käyttöä. Jotta voit säädellä puhallussuuntaa paremmin, säilytä aina riittävä välimatka poispuhallettuun materiaaliin. Älä koskaan puhalla ympärillä seisovia ihmisiä kohti. Ohjaa ilmavirtauksen nopeutta kaasuvipua siirtämällä joutokäynnin ja täyden tehon välillä. Kokeile kaasuvivun eri asentoja löytääksesi kuhunkin työhön

parhaiten sopivan ilmavirran nopeuden.

● IMUKÄYTTÖ

VAROITUS: Imukäytössä saa laitetta käyttää vain oikein asennetun keräyspussin kera, jotta käyttäjä ja lähistöillä olevat ihmiset on suojattu ylösimetyiltä tai poissinkoavilta esineiltä. Tarkasta ennen käyttöä, että keräyspussin lukitus on kiinni.

Ei saa imeä kuumia tai palavia materiaaleja (esim. kuumaa tuhkaa, henkuvia savukkeempäitä) grilli- tai nuotiopaikoilta. Odota aina, kunnes materiaali on jäähtynyt riittävästi. Älä koskaan käytä laitetta avotulen lähetyillä.

HUOMIO: Tämä laite soveltuu lehtien, paperin, pahvin, pienten oksien, rikkaruohojen, kuorenkappaleiden, ruohosilpun jne. imemiseen. Käytä laitetta vain tässä annettuun käyttötarkoitukseen, ei muihin tarkoituksiin. Älä koskaan yritä imeä sisään suuria kiviä, lasinsiruja, pulloja, metallipurkkeja tai vastaavaa. Tästä saattaa seurata vaurioita puhallimeen tai laitteelle tai vammoja käyttäjälle.

Jos imuputki on samalla korkeudella kuin puhalluslaite (vaakasuorassa), voidaan laitteeseen imeä kiviä tai suurehkoja esineitä, josta voi seurata puhaltimen vahingoittuminen.

Lehti-imulaitteen käyttö:

1. Noudata tarkoin käyttöohjeessa olevia käynnistysohjeita.
2. Anna koneen käydä joutokäynnillä. Aseta olkakantohihna paikalleen niin, että hihna kulkee oikean olkapään ylitse. Pane keräyspussin hihna vasemman olkapääsi päälle.

HUOMIO: Varmista, että olkakantohihna ei käytön aikana peitä tai tuki pakoputkea tai ota muuten siihen kiinni. Pakoputki tuottaa kuumuutta ja saattaa aiheuttaa hinnan kärventymisen, sulamisen tai muun vahingoittumisen.

3. Pidä laitteesta vasemmalla kädellä kahvasta kiinni ja oikealla kädellä sivukahvasta kiinni, kuten kuvassa 6 näytetään.
4. Imemistä varten heilauta laitetta puolelta toiselle.

HUOMIO: Imuputken tukkiutumisen voit välttää, jos siirät imuputken hitaasti ja varovasti suurien imettävän materiaalin kasojen lähelle.

● TUKKEUTUNUT IMUPUTKI

Poista tukkeumat seuraavasti:

1. Sammuta moottori. Purista keräyspuski äkkiänsäisesti kokoon, kun se on vielä aukkipuhaltuneena, jotta tukkeutunut materiaali puristetaan ulos putkesta. Tällainen vastasuuntainen ilmatöytäys riittää yleensä irrottamaan tukkeutuneet esineet. Jos tukkeuma ei irtoa keräyspussin äkkipuristuksella, tee seuraavasti:
2. Ota imuputki pois ja tarkasta se.
3. Puhdista imusuutin varovasti
4. Aseta imuputki takaisin paikalleen.

● ILMANSUODATIN

HUOMIO: Älä koskaan käytä laitetta ilman ilmansuodatinta - pöly ja lika imetään moottoriin ja se saattaa vahingoittaa. Pidä ilmansuodatin aina puhtaana, ja vaihda vahingoittunut ilmansuodatin uuteen.

Puhdista ilmansuodatin seuraavasti (KUVA 7A+7B):

1. Ota pois ne 2 ruuvia (A), jotka pitävät ilmansuodattimen koteloa paikallaan, ota kotelo (B) pois ja ota ilmansuodatin (C) pois suodattimen kotelosta.
2. Puhdista suodatin vedellä ja saippualla. **Älä koskaan käytä bensiiniä!**
3. Anna suodattimen kuivua ilmassa.
4. Pane suodatin takaisin paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

VIITE: Vaihda ilmansuodatin uuteen, jos se on kulunut, vahingoittunut tai liian pahasti likaantunut.

● KAASUTTIMEN SÄÄTÖ

Kaasutin on tehtaalla säädetty vakioarvoihin. Tämä kaasuttimen säätö on määritelty niin, että moottoriin tulee kaikissa käyttötilanteissa paras mahdollinen polttoaineen ja ilman seos. Mikäli muuta säätöä tarvitaan, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.

● SYTYTYSTULPPA (KUVA 8)

1. Sytytystulpan elektrodiväli = 0,6 mm (0.025").
2. Kiristä sytytystulppa 12-15 Nm vääntömomentilla. Pane sytytystulpan pistoke tulpan päälle.

FIN

● KERÄYSPUSSIN PUHDISTUS

Likainen keräyspussi estää ilman kulun ja alentaa täten imutehoa.

Puhdista keräyspussi seuraavasti:

1. Ota keräyspussi pois laitteesta.
2. Avaa pussi ja tyhjennä sisältö pois.
3. Käännä pussi nurinpäin ja ravistele sitä voimakkaasti.

Pussi tulee tyhjentää säännöllisin väliajoin.

4. Käännä pussi jälleen oikeinpäin, sulje se ja kiinnitä se takaisin laitteeseen.

VIITE: Jos keräyspussi on hyvin likainen, puhdista se käsin lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Huuhtelee se huolellisesti. Anna keräyspussin kuivua perusteellisesti ennen uudelleenkäyttöä.

● LAITTEEN SÄILYTYS

VAROITUS: Seuraavien toimien laiminlyönnistä saattaa aiheutua polttoainejäänteiden jääminen kaasuttimeen, josta seuraa käynnistysvaikeuksia tai myös pysyviä vaurioita.

1. Suorita kaikki tässä käyttöohjeessa suositellut huoltotoimet ohjeitten mukaan.
2. Puhdista laitteen ulkopinta säännöllisin väliajoin.
3. Tyhjennä polttoainetankki aina käytön jälkeen.
4. Kun säiliö on tyhjenetty, käynnistä moottori.
5. Anna moottorin käydä joutokäynnillä, kunnes se sammuu, jotta kaasuttimessa oleva polttoaine käytetään pois.
6. Anna moottorin jäähtyä (noin 5 minuuttia).
7. Irroita sytytystulppa sytytystulpan avaimella.
8. Täytä polttokammioon teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä (kuva 9). Vedä käynnistysnuorasta muutaman kerran, jotta öljy jakautuu moottorin sisäosiin. Pane sytytystulppa takaisin paikalleen.
9. Säilytä laite viileässä, kuivassa paikassa, turvassa avotulelta ja lämmönlähteiltä, kuten esim. läpimenokuumentimiltä, öljylämmityskattiloilta tms.

● UUELLEEN KÄYTTÖÖNOTTO

1. Ota sytytystulppa pois.
2. Vedä käynnistysnuora nopeasti ulos, jotta ylimääräinen öljy poistuu polttokammioista.
3. Puhdista sytytystulppa ja tarkasta sen elektrodivälit. Vaihda sytytystulppa tarvittaessa uuteen.
4. Valmistelee laite käyttöä varten.
5. Täytä säiliöön oikeanlaista polttoaine-öljyseosta. Kts. lukua "Poltto- ja voiteluaineet".

● VARAOSIEN TILAUS

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

MOOTTORIN TOIMINTAHÄIRIÖIDEN POISTO		
ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	POISTO
Moottori ei käynnisty, tai käynnistyy mutta ei käy edelleen	Väärin tehty käynnistys.	Noudata tämän oppaan ohjeita.
	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
	Nokiset sytytystulpat.	Puhdista/säädä tulpat tai vaihda ne uusiin.
	Tukkeutunut polttoainesuodatin.	Vaihda polttoainesuodatin.
	Keräyspussin kiinnitystä ei ole asennettu oikein	Tarkasta keräyspussin kiinnitys
Moottori käynnistyy, mutta ei käy täydellä teholla	Rikastinvivun väärä asento.	Käännä vipu asentoon OPEN.
	Likaantunut kipinäristikko.	Vaihda kipinäristikko.
	Likaantunut ilmansuodatin.	Ota suodatin pois, puhdista se ja pane takaisin paikalleen.
	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
Moottori pätkii. Ei tehoa kuormituksessa	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
Moottori käy epätasaisesti	Väärin säädetty sytytystulpat.	Puhdista/säädä tulpat tai vaihda ne uusiin. Liian paljon savua.
Liian paljon savua.	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
	Väärä polttoaineseos.	Käytä oikeaa polttoaineseosta (suhde 40:1).

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaistettua tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляє о відповідності товару наступними директивами і нормами ЄС
- Ⓢ izjavljuje sledeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ deklará următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uyguntuk açıklarız mesmî sınırlar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje nasledujici shodu podle smérnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Benzin-Laubsauger BLS 3200/1

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 107 dB; L _{WA} = 108 dB
P = 0,8 kW |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EG: e4*97/68SH2G3*2002/88*0109*02 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN ISO 14982; KBV V

Landau/Isar, den 30.06.2006

Weichsgartner
 General-Manager

Wimmer
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.360.00 I.-Nr.: 01026 Archivierung: 3436000-02-4160270
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🔍 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år. Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔍 GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrevet i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet opviser brister. 2-års-garanti gælder fra og med risikovergangen eller når kunden har taget emot produktet från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produktet har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produktet har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period. Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🔍 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvasteiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laittemme määrätystenmukainen käyttö.

On itäseen selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntialueen alueen määrittämässä paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

NO

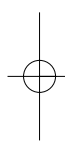
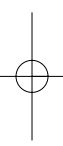
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

S

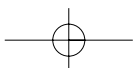
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

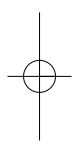
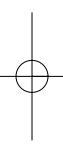
FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.



- ☒ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ③ Förbehåll för tekniska förändringar
- ☒ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään





Eh 07/2006

